

SYLLABUS

INTERNATIONAL EUROPEAN
UNIVERSITY



SCHOOL OF
MEDICINE















УКРАЇНСЬКА МОВА (ЗА
ПРОФЕСІЙНИМ
СПРЯМУВАННЯМ)

2023



SYLLABUS



Дисципліна 			
	 УКРАЇНСЬКА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)		
Викладач (-і) 			
	 Ханикіна Наталія Валентинівна		
Профайл викладача (-ів) 			
	https://business.ieu.edu.ua/pro-yemsh/struktura-kafedry-vykladachi/kafedry/kafedra-turyzmu#zzz-hanykina		
Консультації 			
Очні консультації		четвер з 16.00 до 17.00	
Онлайн консультації		понеділок з 17.00 до 18.00	
Контактний телефон 			
		+380964309600	
E-mail 			
		nataliakhanykina@ieu.edu.ua	
Сторінка дисципліни 			
			
Форма підсумкового контролю	залік	диференційований залік	екзамен
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



SYLLABUS



1 Коротка анотація дисципліни

Навчальна дисципліна «Українська мова (за професійним спрямуванням)» є практичним втіленням сукупності знань та умінь, що формують профіль фахівця в області медицини. Вивчення дисципліни забезпечує одержання необхідних практичних навичок, без яких неможлива робота сучасних фахівців. Знання дисципліни надає можливість підвищити якість сприйняття та оперування необхідною професійною термінологією.

2 Мета та цілі дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)» є продовження формування національно-мовної особистості, комунікативних навичок майбутніх спеціалістів, студіювання особливостей фахової мови. Основними завданнями вивчення дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)» є засвоєння основних понять курсу «Українська мова (за професійним спрямуванням)»; усвідомлення значущості державної мови у професійному спілкуванні; оволодіння основами фахової мови медика; опанування нормами укладання медичних документів. Основними завданнями вивчення дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)» є: навчити студентів самостійно орієнтуватися, аналізувати та дотримуватися норм сучасного українського професійного мовлення; сформувані умінь та навички правильного використання медичної термінології в усному та писемному мовленні, редагування текстів наукового стилю медичного спрямування, складання медичної документації; сприяти розвитку здатностей до самоосвіти й самовдосконалення, свідомого та вільного володіння державною мовою у професійній діяльності.

3 Результати навчання

Програмні результати навчання

ПРН-1	Мати ґрунтовні знання із структури професійної діяльності. Вміти здійснювати професійну діяльність, що потребує оновлення та інтеграції знань. Нести відповідальність за професійний розвиток, здатність до подальшого професійного навчання з високим рівнем автономності.
ПРН-25	Зрозуміло і однозначно доносити власні знання, висновки та аргументацію з проблем охорони здоров'я та дотичних питань до фахівців і нефахівців.
ПРН-27	Вільно спілкуватися державною та англійською мовою, як усно так і письмово для обговорення професійної діяльності, досліджень та проектів.

4 Кредити ECTS

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 3,0 кредити ECTS 90 годин.

5 Структура дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин	
	денна форма	
	усього	у тому числі



SYLLABUS



		пр	срс	
1	6	3	3	
Розділ 1. Лексико-граматичні та правописні особливості фахового мовлення медиків				
Тема 1. Сучасна українська мова як засіб професійного спілкування.	6	3	3	
Тема 2. Лексичний аспект професійної мови медиків. Фразеологізовані одиниці у фаховому мовленні.	6	3	3	
Тема 3. Термінологія у професійному спілкуванні. Лексико-семантичні відношення в науковій термінології. Особливості української медичної термінології.	6	3	3	
Тема 4. Словники у професійному спілкуванні. Типи словників, їх функції та роль у підвищенні мовленнєвої культури.	6	3	3	
Тема 5. Морфологічний аспект медичної професійної мови.	6	3	3	
Тема 6. Синтаксичний аспект професійної мови медиків.	6	3	3	
Розділ 2. Стильові особливості ділового та професійного спілкування. Культура публічного виступу.				
Тема 7. Особливості українського мовленнєвого етикету. Комунікативні ознаки культури мовлення. Мовленнєвий етикет лікаря.	6	3	3	
Тема 8. Публічний виступ та його жанри.	6	3	3	
Тема 9. Стилістичний аспект фахової мови медичних працівників.	6	3	3	
Тема 10. Науковий стиль у фаховому мовленні. Структура та види наукового тексту.	12	6	6	
Тема 11. Культура писемного ділового мовлення: загальна характеристика.	6	3	3	
Тема 12. Професійна документація медиків. Особливості її складання та оформлення.	18	12	6	
Усього годин	90	48	42	

6

Індивідуальні завдання

Індивідуальні завдання є однією з форм організації навчання в ПВНЗ, яке має на меті поглиблення, узагальнення та закріплення знань, які студенти одержують в процесі навчання, а також застосування цих знань на практиці. Індивідуальні завдання виконуються студентами самостійно під керівництвом викладача.

До індивідуальних завдань відносяться: написання рефератів і створення мультимедійних презентацій з доповідями на засіданнях наукового студентського гуртка кафедри, участь у виготовленні макро- та мікропрепаратів, участь у науково-дослідницькій роботі кафедри, написання тез та статей, доповіді на студентських наукових конференціях.



SYLLABUS



7

Методи навчання

За джерелами знань використовують методи навчання: словесні – розповідь, пояснення, лекція.

1. Методи організації й здійснення навчально-пізнавальної діяльності (пояснювально-ілюстративний; репродуктивний)
2. Методи стимулювання й мотивації навчально-пізнавальної діяльності (проблемного викладу; частково-пошуковий);
3. Методи контролю й самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності студентів магістратури.

8

Методи контролю

Попередній контроль (діагностика вихідного рівня знань студентів): індивідуальне опитування, фронтальне опитування, тестування, письмовий контроль та самоконтроль; поточний контроль (діагностика якості засвоєння матеріалу студентами з окремих тем та змістових модулів): індивідуальне опитування, фронтальне опитування, тестування, письмовий контроль та самоконтроль; підсумковий контроль (загальна діагностика якості знань та навичок студентів).

9

Форма підсумкового контролю успішності

1. Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись індивідуально (в он-лайн формі за погодженням із деканом факультету). Факт відвідування занять (лекцій, практичних, семінарських, лабораторних) не оцінюється в балах.
2. Реферати, курсові роботи та інші творчі та наукові роботи не мають містити плагіату або компіляції. Будь яке цитування має бути оформлено посиланнями на використану літературу. Роботи, в яких фіксується плагіат або компіляція, не приймаються та не оцінюються. Списування під час виконання контрольних робіт та екзаменів заборонено (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Списані роботи не приймаються та не оцінюються.
3. Оцінювання знань студентів здійснюється на основі результатів поточного та підсумкового контролів. Підсумкова оцінка є сумою балів набраних під час поточного та підсумкового контролів і вираховується за 100-бальною шкалою ЄКТС.
 - 3.1. Підсумковий семестровий контроль

	Підсумковий бал за роботу на протязі семестру	Бал за екзамен/ залік	Зальна підсумкова оцінка за семестр
Іспит	120	80	200

3.2. Підсумковий бал за роботу на протязі семестру складається з оцінок за опрацювання лекційного матеріалу, роботу на семінарських/практичних заняттях, продемонстрований у виконаних завданнях, винесених на самостійне опрацювання, ступень засвоєння матеріалу дисципліни та поточний контроль (контрольні роботи, колоквіуми, тощо).

Здобувачі вищої освіти повинні брати активну участь в обговоренні всіх питань, винесених на заняття, продукувати креативні ідеї, виявляти готовність і здатність розв'язувати наукові проблеми історії літератури. Студенти повинні дотримуватися виконання термінів усіх видів робіт, навчальної етики, дисципліни та параметрів навчального процесу. Оцінювання всіх видів робіт здійснюється відповідно до чинних нормативних документів та з позицій дотримання академічної доброчесності.



SYLLABUS



10

Методичне забезпечення

- Підручники, навчальні посібники
- Питання для підсумкового модульного контролю студентів

Результати навчання реалізуються в таких пунктах, що студент повинен уміти:

1. Демонструвати навички професійного спілкування, дотримуватись орфоепічних та акцентологічних норм української літературної мови в усному спілкуванні, доречно використовувати моделі звертання, привітання, ввічливості,
2. Володіти різними видами усного спілкування; готуватися до публічного виступу.
3. Знаходити в тексті й доречно використовувати в мовленні власне українську та іншомовну лексику, термінологічну лексику та виробничо-професійні, науково-технічні медичні професіоналізми; користуватися словниками іншомовних слів, термінологічними словниками та довідковою літературою.
4. Знаходити в тексті та доречно використовувати у професійному мовленні синоніми, пароніми, омоніми; користуватися різними видами словників.
5. Перекладати тексти українською мовою, використовуючи термінологічні двомовні словники, електронні словники.
6. Правильно використовувати різні мовні засоби відповідно до комунікативних намірів, влучно висловлювати думки для успішного розв'язання проблем і завдань у професійній діяльності.
7. Сприймати, відтворювати, редагувати тексти офіційно-ділового й наукового стилів.
8. Скорочувати та створювати наукові тексти професійного спрямування, складати план, конспект, реферат тощо.

11

Рекомендована література

Основна

1. Глущик С. В. Сучасні ділові папери: Навчальний посібник / С. В. Глущик, О. В. Дяк, С. В. Шевчук. К.: Арій, 2009.
2. Кисіль Г. Г. Українська мова: культура мовлення медика : Навчальний посібник / Г.Г. Кисіль, О. Ф. Черногуз К.: Медицина, 2018. 464 с.
3. Кисіль Г. Г. Професійне мовлення медиків : Навчальний посібник / Г.Г. Кисіль, О. Ф. Черногуз К.: Медицина, 2012. 440 с.
4. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: Навчальний посібник / З. Мацюк, Н. Станкевич. К.: Каравела, 2008.
5. Мацько Л. І. Культура фахової мови: Навч. посіб. / Л. І. Мацько, Л. В. Кравець. К.: ВЦ «Академія», 2007.
6. Михайлюк В. О. Українська мова професійного спілкування: Навч. посібник. К.: ВД «Професіонал», 2005.
7. Семенов О. М. Культура наукової української мови: Навч. посіб. К.: «Академвидав», 2010.
8. Український правопис / НАН України, Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні; Інститут української мови. К., 2019.
9. Шевчук С. В. Ділове мовлення для державних службовців: Навчальний посібник. К.: Арій, 2008.
10. Шевчук С. В. Ділове мовлення: Модульний курс: Підручник. К.: Арій, 2009.
11. Шевчук С. В. Українська мова за професійним спрямуванням : Підручник. / С. В. Шевчук, І. В. Клименко. – 2-ге вид., випр. і доп. К: Алерта, 2017 – 696 с.
12. Шевчук С. В. Українське ділове мовлення: Підручник. К.: Арій, 2009.

Додаткова

1. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики: Підручник. К.: Видавничий центр «Академія», 2004.
2. Бондаренко В. В. Переклад науково-технічної літератури. / В. В. Бондаренко, В. В. Дубичинський, В. М. Кухаренко. Харків, 2001.
3. Вихованець І. Р. Теоретична морфологія української мови / І. Р. Вихованець, К.



SYLLABUS



- Г. Городенська. К.: Унів. вид-во «Пульсари», 2004.
4. Волкотруб Г. Й. Стилістика ділової мови. К.: МАУП, 2002.
5. Дяков А. С. Основи термінотворення / А. С. Дяков, Т. Р. Кияк, З. Б. Куделько. К.: Видавничий дім «КМ Академія», 2000.
6. Єрмоленко С. Я. Нариси з української словесності: стилістика та культура мови. К.: Довіра, 1999.
7. Караванський С. Секрети української мови. Львів: БаК, 2009.
8. Ковальчук В. В. Основи наукових досліджень: Навч. посібн. / В. В. Ковальчук, Л. М. Моїсєєв. К.: Видавничий дім «Професіонал», 2004.
9. Мацько Л. І. Стилістика ділового мовлення та редагування ділових документів: Навч. посібник для дистанц. навчання / Л. І. Мацько, Л. В. Кравець, О. В. Солдаткіна. К.: Ун-т «Україна», 2004.
10. Мацько Л. І. Риторика: Навч. Посібник / Л. І. Мацько, О. М. Мацько. К.: Вища школа, 2003.
11. Мацько Л. І. Стилістика української мови: Підручник / Л. І. Мацько, О. М. Сидоренко, О. М. Мацько. К.: Вища школа, 2003.
12. Пономарів О. Культура слова: Мовностилістичні поради: Навч. посіб. К.: Либідь, 1999.
13. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування: Навчальний посібник. К.: Знання, 2006.
14. Сагач Г. М. Ділова риторика: мистецтво риторичної комунікації: Навч. посіб. К.: Зоря, 2003.
15. Сербенська О. Культура усного мовлення: Практикум: Навчальний посібник. К.: Центр навчальної літератури, 2004.
16. Струганець Л. В. Теоретичні основи культури мови: Навчальний посібник. Тернопіль, 1997.
17. Сурмін Ю. П. Наукові тексти: специфіка, підготовка та презентація: Навч.- метод. посіб. К.: НАДУ, 2008.
18. Універсальний довідник-практикум з ділових паперів / С. П. Бибик, І. Л. Михно, Л. О. Пустовіт, Г. М. Сюта. К.: Довіра; УНВЦ «Рідна мова», 1999.
19. Хміль Ф. І. Ділове спілкування: Навчальний посібник. К.: «Академвидав», 2004.
20. Шевчук С. В. Українська мова. Комплексна підготовка до тестування: Навчальний посібник / С. В. Шевчук, О. О. Кабиш, І. В. Клименко. К.: Арій, 2008.

Словники

1. Вирган І. О. Російсько-український словник сталих виразів / І. О. Вирган, М. М. Пилинський. Харків: Прапор, 2002.
2. Волощак М. Неправильно – правильно: Довідник з українського слововживання: За матеріалами засобів масової інформації. Київ: Вид. центр «Просвіта», 2000.
3. Головащук С. І. Російсько-український словник сталих словосполучень. К.: Наук. думка, 2001. – 640 с.
4. Єрмоленко С. Я. Новий російсько-українській словник-довідник. К., 1999.
5. Караванський С. Практичний словник синонімів української мови. К.: Видавництво «Українська книга», 2004.
6. Караванський С. Російсько-український словник складної лексики. Львів: БаК, 2006.
7. Лучик А. А. Російсько-український та українсько-російський словник еквівалентів слова. К.: Довіра, 2004.
8. Непийвода Н. Практичний російсько-український словник. Найуживаніші слова і вислови. К.: Основа, 2000.
9. Олійник О. О. Російсько-український словник наукової термінології / О. О. Олійник, М. М. Сидоренко. К., 1994.
10. Російсько-український словник / НАН України. Ін-т мовознавства імені О. О. Потебні / І. О. Анніна, Г. Н. Горюшина, І. С. Гнатюк та ін.; За ред. В. В. Жайворонка. К.: Абрис, 2003. – 1424 с.
11. Російсько-український словник-довідник / За ред. В. М. Бріцина. К.: Довіра, 2008.
12. Словник української мови: В 4 т. / Упорядкував з додатком власного матеріалу Борис Грінченко / НАН України. Ін-т української мови. К.: Наук. думка, 1996-1997.
13. Словник труднощів української мови / За ред. Єрмоленко С. Я. К., 1989.
14. Словник української мови: В 11 т. / АН УРСР. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні / Ред. кол.: І. К. Білодід (голова). К.: Наук. думка, 1970-1980.
15. Словник-довідник з культури української мови / Д. Гринчишин, А. Капелюшний, О. Сербенська, З. Терлак. К.: Знання, 2006.
16. Сучасний словник-мінімум іншомовних слів. К.: Довіра, 2008



SYLLABUS



17. Великий тлумачний словник сучасної української мови (з дод. і допов.) / Уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. К., Ірпінь: ВТФ «Перун», 2005.
18. Український орфографічний словник: Близько 174 тис. слів / За ред. В. Г. Складенка. К.: Довіра, 2009.
19. Шевчук С. В. Російсько-український словник ділового мовлення. К.: Вища школа, 2008.

Інформаційні ресурси

1. Академічний тлумачний словник української мови. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://sum.in.ua > dilovuj](http://sum.in.ua/dilovuj).
2. Ділова мова – Офіційний сайт української мови [Електронний ресурс]. – : Режим доступу: [http://ukrainskamova.com > publ](http://ukrainskamova.com).
3. Ділова українська мова в державному управлінні [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://academy.gov.ua > library_nadu > Biblioteka_Magistra](http://academy.gov.ua/library_nadu/Biblioteka_Magistra).
4. Українська ділова мова - Документи, зразки, бланки ... [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dilomova.org.ua>
5. Українське ділове мовлення: бізнес-спілкування. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.dilovamova.com>.
6. Український правопис (2019) / Міністерство освіти і науки... [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://mon.gov.ua > osvita > ukrain...](http://mon.gov.ua/osvita/ukrain...)
7. Словник найуживаніших термінів у ділових документах. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://pidru4niki.com > slovník_nay...](http://pidru4niki.com/slovník_nay...)

Якщо Ви бажаєте бути успішним в цій дисципліні, то необхідно:

1. Бути активним, наполегливим, допитливим, послідовним
 2. Бути охайним та ввічливим
 2. Систематично готуватися до практичних занять
 3. На занятті бути присутнім в медичному халаті
 4. Самостійно вирішувати тести, активно працювати на занятті.
 5. Готувати презентації доповідей з дисципліни. Брати участь у студентських наукових конференціях та займатися науково-дослідною роботою в наукових гуртках кафедри.
- До зустрічі на заняттях!